

INVESTIGACION EN EL AULA: LAS TÉCNICAS DE ESTUDIO EN LA CLASE DE INGLÉS

**Manuel Rábano
Profesor de EGB**

INTRODUCCIÓN

Esta comunicación es la síntesis de un intento, por nuestra parte, de aplicar las técnicas de investigación en el aula a una clase de inglés en E.G.B. según el método de investigación-acción de Stenhouse y otros autores que propugnan un tipo de investigación basada en constantes procesos de planificación, observación y, sobre todo, acción, manteniendo una actitud investigadora a lo largo de todo el proceso, al cual se le dará tanta importancia como a los resultados.

Se pretende comprobar el grado de compatibilidad entre el aprendizaje y la utilización de las técnicas de estudio y la aplicación de las mismas a la clase de inglés. Ello responde al objetivo de crear en el alumno la suficiente autonomía como para iniciar por su cuenta procesos reflexivos que le permitan construir unidades de significado más fáciles de retener y con mayores posibilidades de utilización en otros contextos.

I CONTEXTUALIZACIÓN DE LA EXPERIENCIA

Esta experiencia se ha desarrollado en una clase de 6º de E.G.B. con 25 alumnos. Su nivel de inglés es, en general, bajo. La mayoría de los alumnos son capaces de señalar palabras clave y frases temáticas dentro de un texto sencillo en castellano; lo cual indica cierto dominio de la técnica del subrayado. También pueden elaborar resúmenes con sus propias palabras y se les está iniciando en la técnica del Esquema. Están familiarizados con el uso de cuadros comparativos y se ha motivado e insistido en la conveniencia de habituarse a sistematizar el uso de estas técnicas en sus ratos de estudio personal.

Hemos mantenido entrevistas con los padres para mostrarles la importancia que esto tiene para el desarrollo intelectual de sus hijos, la potenciación de su juicio crítico y, en definitiva, para su autonomía.

II RECOGIDA DE DATOS. ELECCIÓN DEL MÉTODO DE INVESTIGACIÓN COHERENTE CON LA HIPÓTESIS Y LOS ELEMENTOS QUE INTERVIENEN

Se han tomado aspectos y técnicas provenientes de las tradiciones cuantitativa y cualitativa: de la primera, se han utilizado instrumentos como la encuesta, los cuestionarios, las pruebas objetivas y la observación sistemática. De la segunda se han utilizado los diarios y las grabaciones como instrumentos de observación; pero, sobre todo, el marco general del trabajo y su concepción de la investigación en el aula.

Se ha utilizado la observación directa, anotando todo aquello que se consideraba especialmente relevante mediante registros asistematizados y se ha elaborado una escala numérica de observación en el aula, para ser utilizada por el profesor y por dos observadores participantes¹, en sesiones distintas aunque en actividades similares, con el fin de contrastar los datos obtenidos por ambos y reducir en lo posible los aspectos subjetivos.

Nos han parecido útiles los siguientes documentos como instrumentos de recogida de datos: programaciones generales de curso de Lenguaje y Lengua Extranjera para 6º, pruebas objetivas, cuadernos del alumno y gráficos porcentuales de calificaciones.

Para recoger los resultados obtenidos en la última prueba escrita se elaboró una escala numérica de interpretación de documentos. Por último, se pasó una encuesta. Estas son algunas de las respuestas:

1. SOBRE LA UTILIDAD DE LAS TÉCNICAS EN GENERAL:

- «Son útiles porque aprendo y resuelvo cosas que no sabía».
- «No mucho porque no las sé aplicar muy bien».
- «Sí, porque es más fácil estudiar con ellas».
- «Sí, porque por lo menos es como un juego y estudias mejor».
- «Las utilizo algunas veces porque es más fácil, pero otras no porque no me apetece».

¹ Término tomado de la Sociología, que se refiere al observador externo que no es ajeno al contexto en el que se desarrolla la investigación.

2. SOBRE SU APLICACIÓN EN LA CLASE DE INGLÉS:

- «Divertido pero difícil».
- «Un poco difícil porque casi no entiendo el inglés»
- «Sí, porque da igual que en Lengua».
- «Bien para no confundirte y aprenderlo más fácil. Y parece que es un poco más divertido con tus palabras que lo del libro».
- «Buenas, pero es un poco lío».
- «Yo sé que sí, pero no sé cuáles ni por qué».
- «Más difícil porque algunas palabras no las entendemos y es peor».

III CRITERIOS DE SELECCIÓN DE TEXTOS

- Textos sencillos en inglés, de fácil asimilación por parte del alumno, con predominio de oraciones simples, con pocos cambios en los tiempos verbales, con un vocabulario asequible y que se adapten bien al nivel de los alumnos.
- Textos de lecturas que vengan en los libros utilizados en clase.
- Textos cuyo contenido resulte atractivo a los niños: deportes, animales...
- Textos o temas propuestos por los alumnos, siempre que se adapten fácilmente a lo que se persigue.
- Textos que tengan los párrafos bien delimitados y las ideas claramente expresadas, sin ambigüedades.
- Evitar textos con excesivas frases exclamativas e interrogativas; sobre todo para el subrayado y el resumen.

IV PROCEDIMIENTOS DIDÁCTICOS UTILIZADOS EN LA ACCIÓN

Se pretende realizar en este punto una breve descripción de las acciones concretas que se han realizado en el aula, con el fin de analizarlas y en su caso cambiarlas en futuras investigaciones. Se ha hecho una selección de los procesos que se han considerado de mayor relevancia para nuestra investigación y que pudiesen ser utilizados en otros contextos.

La numeración de los apartados que a continuación se exponen, responde al orden cronológico que se ha seguido en el aula. Así, por ejemplo, para aplicar la técnica del subrayado se ha considerado como prerequisite importante la localización de las ideas principales de un texto.

1.LOCALIZACIÓN DE LAS IDEAS PRINCIPALES DE UN TEXTO. INSTRUCCIONES AL ALUMNO:

-Lee el texto cuidadosamente:

«In 1977 Jean Jawbone was in hospital in Canada. She needed an operation. In the middle of the operation she died.Her heart stopped. The doctors worked for 3 hours and 32 minutes and finally they started her heart again. And she's still alive today»

(Hutchinson, T. 1985. *Project English 1.Student's book*. OUP, p. 77).

-Completa lo siguiente:

Frase temática: _____ Idea principal: _____

2.ORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE UN TEXTO. INSTRUCCIONES AL ALUMNO:

-Lee atentamente el siguiente texto:

«Daley Thompson is a champion athlete. He doesn't work, he's just an athlete. Every day he trains from nine o'clock to six o'clock. «It's just a routine», he says. It's very monotonous. He gets up at eight o'clock and has breakfast. At nine o'clock he goes to the local sports center in Crawley. He doesn't go by bus; he wants to start his training immediately, so he runs there!»

(Radley and Sharley. 1988. *Trio 1. Teachers book*. Heinemann,p.69).

-Completa el siguiente cuadro consultando el texto:

WHO:	WHAT:
WHERE:	WHEN:
HOW:	WHY:

-Elabora un cuadro como éste, completándolo con una historia parecida a la que se te ha presentado al principio.

3. SUBRAYADO

Aparte de la motivación inicial y de haber trabajado esta técnica previamente, señalaremos ahora brevemente, los pasos que se han seguido para el desarrollo de la técnica del subrayado en la clase de inglés.

3.1. Presentación del texto:

«The European Chameleon comes from Spain and North of Africa, where it lives in trees. It is about 20 centimetres long. It eats small insects, for example flies and spiders. It is usually green but changes its colour when it wants to hide».

«The Star Tortoise has got a yellow star on its brown shell. It is quite big, with a shell of 45 centimetres; so it is very heavy! It usually eats plants. It comes from India and lives on land. It is a gentle creature, it can hide in its shell but it can't attack».

(Radley and Sharley. 1988. *Trio-1. Teachers book*. Heinemann. p. 93)

3.2. Lectura oral del texto (profesor y alumnos)

3.3. Lectura individual y silenciosa por parte de los alumnos.

3.4. Preguntas de los alumnos (vocabulario, expresiones...)

3.5. Preguntas orales en inglés dirigidas a los alumnos, con el fin de clarificar ideas y hacer más asequible el descubrimiento de ideas principales.

3.6. Se insiste en el concepto de párrafo y se realiza un primer subrayado.

3.7. Por grupos se comparan, comentan y corrigen los subrayados.

3.8. Escritura del texto en el encerado y puesta en común sobre lo subrayado y por qué.

3.9. Lectura en voz alta de lo subrayado, comprobando si tiene coherencia, sentido y unidad.

4. EL MAPA CONCEPTUAL

La aplicación de esta técnica se ha previsto como una prolongación de la técnica del esquema. Los alumnos, salvo excepciones, saben sintetizar y ordenar las ideas de un tema en una estructura global. Ello nos permite intentar aplicarlo a la clase de inglés, sugiriendo a los alumnos la posibilidad de elaborar mapas conceptuales por grupos sobre una cartulina, en la cual, una vez diseñado el «esqueleto» del mapa, se pueden pegar recortes de revistas y periódicos, dibujos, fotos, etc.

Se les mostró el proceso de elaboración mediante la construcción de un Mapa con sus propios nombres, siguiendo los criterios de sexo, edad, estatura, color de ojos, pelo y deportes favoritos. A continuación se les propuso la siguiente lista de temas:

-Your town.

-Describe people.

-Animals.

-Describe yourself.

-Sports.

-Rooms and furniture.

-Dates.

-The family.

-Free time.

V. INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS OBTENIDOS

Conscientes de la dificultad que tiene la interpretación exhaustiva de los documentos, sobre todo cuando ni siquiera tenemos la certeza de haber elegido los instrumentos y técnicas de recogida de datos adecuados, intentaremos reseñar aquí los aspectos interpretativos que consideramos más importantes:

1°. Las calificaciones obtenidas en Idioma fueron ligeramente superiores después de aplicar las técnicas.

2°. El dominio de las técnicas de estudio es superior al de la materia sobre las que se aplica.

3°. Alumnos que habían mostrado un claro rechazo hacia las actividades del colegio, mostraron un sorprendente interés hacia la elaboración de mapas conceptuales por grupos.

4°. Alumnos con un buen dominio de las técnicas y mostraron el nivel de autonomía esperado a la hora de seleccionar las técnicas adecuadas a cada contexto.

5°. Algunos alumnos con un alto índice de materias suspensas mostraron suficiente capacidad para establecer los procesos reflexivos requeridos en la utilización de las técnicas.

6°. Las valoraciones que los alumnos emitieron en la encuesta fueron, en general, positivas.

7°. Los resultados obtenidos en las pruebas realizadas en clase de Lenguaje son similares a los obtenidos en inglés, salvando los problemas de expresión y comprensión.

VI. CONCLUSIONES

Nos parece eficaz y útil para el alumno de 6º de E.G.B. trabajar con algunas técnicas de estudio en clase de inglés.

Son especialmente útiles y compatibles con la enseñanza-aprendizaje del inglés en 6º: la lectura dirigida², la organización de la información de un texto, las planificaciones del estudio personal, los cuadros comparativos, la localización de las ideas principales, los esquemas (numérico, de llaves y mixto) y el mapa conceptual. Este último fué el que mejor acogida tuvo en la clase, quizá porque su estructura permite la inclusión de diagramas, fotos, recortes, etc y porque las actividades se desarrollaron en pequeños grupos.

² Las preguntas del profesor incitan al alumno a formular las suyas propias. Se pretende potenciar la «comprensión activa». H. SINGER Y D. DONLAN, proponen algún ejemplo práctico en *Reading and Learning from texts.* Little and Brown. Boston. 1980.

Creemos necesario recordar que la experiencia se desarrolló partiendo de unos prerequisites. Señalaremos los dos más importantes:

- 1.-Los alumnos han trabajado con técnicas de estudio en su propia lengua.
- 2.-Sus niveles de comprensión y expresión en inglés son bajos.

A partir de estas dos premisas, y considerando que los principales problemas detectados en los alumnos los podríamos agrupar en la relación existente entre su capacidad para introducirse en procesos reflexivos y su dominio de la lengua extranjera, surgen dos nuevas preguntas: por un lado, podríamos plantearnos la posibilidad de sistematizar el uso de las técnicas de trabajo intelectual³ en niveles superiores. Por otro, ponemos en duda su eficacia, en cualquier nivel, sin una previa labor de adaptación a las mismas, en la lengua que habitualmente utiliza el alumno.

Defendemos el uso de las técnicas de estudio en la clase de idioma, como un medio importante para conseguir que el alumno gane en autonomía (uno de los objetivos más importantes de todo proyecto curricular y también de la enseñanza de una segunda lengua); sin embargo, debemos señalar también que, como casi siempre en nuestra tarea, nos hemos encontrado con dificultades: adaptación de las técnicas a la metodología y programaciones, búsqueda de textos adecuados (los «Student Books» actuales suelen tener pocos textos y, casi siempre, en forma de diálogo), cambio en el concepto tradicional de examen o «control», motivaciones, evaluación del proceso, etc.

A pesar de todo ello, pensamos que los resultados son gratificantes y que las amplias posibilidades de utilización que las técnicas de estudio ofrecen las convierten, como trata de demostrar este trabajo, en una herramienta de gran utilidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera.

La experiencia ha sido positiva, en el sentido de que se han alcanzado los objetivos propuestos y ha servido de apoyo moral a nuestra labor docente al basar la misma en un conjunto de constantes hipótesis y nuevos planteamientos; lo cual contribuyó notablemente a dar sentido a nuestro trabajo y, por lo tanto, a mejorar nuestra práctica docente.

Si tuviésemos que iniciar un nuevo proceso de investigación, intentaríamos dar más importancia a la búsqueda del material necesario que permitiese considerar el «Students Book» como un instrumento más en el aula y no el único, involucrando a los alumnos en el proceso de búsqueda de material, una vez que hemos previsto y transmitido los objetivos que perseguimos.

³ El utilizar esta expresión (y no la de técnicas de estudio), merece un comentario: las técnicas de trabajo intelectual incluyen el otro concepto y van más allá. No se reducen a recibir y elaborar información; sino que promueven la búsqueda de esa información (encuestas, entrevistas, fichas, etc).

Señalar, por último, que este tipo de actividades nos parecen fácilmente adaptables a distintos contextos según nuestras necesidades y preferencias.

BIBLIOGRAFÍA

Latorre, A. Y Gonzalez, R. 1992 . *El Maestro Investigador*. Barcelona. Graó.

Kemmis, S. 1988. *Cómo planificar la Investigación-acción*. Barcelona. Laertes.

Stenhouse, L.1987. *Investigación y desarrollo del curriculum*. Madrid. Morata.

Singer, H. & Doland. 1980. *Reading and Learning from texts*. Boston. Brown & Co.

D.Hopkins, D.1985. *A teacher's guide to classroom research*. London. Open University Press.